

会社経営に於ける用語

滝本 昇

Noboru Takimoto

① 会社設立の手続き

- ❖ メキシコへの進出形態には、駐在員事務所、支店、現地法人（会社）の設立などがあるが、会社を設立するケースが圧倒的に多い。
 - Oficina de representación con ingresos (Sucursal)
 - Oficina de representación sin ingresos
 - Sociedades
- ❖ 会社の設立、組織運営などについては主に会社法が適用される。外国投資の参加する企業は外資法、銀行・保険など、特殊業務に関してはその関連法の適用を受ける。
- ❖ Ley General de Sociedades Mercantiles señalan diferentes formas de Sociedades.

(イ) 会社の種類

- | | |
|--------------|---|
| I. 合名会社 | SOCIEDAD EN NOMBRE COLECTIVO |
| II. 合資会社 | SOCIEDAD EN COMANDITA SIMPLE |
| III. 有限責任会社 | SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA |
| IV. 株式会社 | SOCIEDAD ANONIMA |
| V. 株式合資会社 | SOCIEDAD EN COMANDITA POR ACCIONES |
| VI. 投資推進株式会社 | SOCIEDADES ANÓNIMAS PROMOTORAS DE INVERSIÓN |

※En la ley se habla de “sociedades cooperativas” pero no son muy comunes.

- ❖ Sociedades anónimas promotoras de inversión(S.A.P.I.) とは投資推進株式会社で、S. A. P. I. は複数以上の株主が参加する合弁事業においてメリットがあるが、大部分の日系企業には適用されていない。
- ❖ Promueve mejores practicas de gobierno corporativo, protección de minorías, la relevancia de la información al interior de la sociedad.

02

(ロ) 可変資本制度

❖ 資本金の増減手続きが簡単で定款の改定を必要としない制度である。

❖ Las Sociedades de Capital Variable son aquellas en las que el capital social es susceptible de aumento, por aportaciones posteriores de los socios o por admisión de nuevos socios, y de disminución por retiro parcial o total de las aportaciones, sin modificar la escritura constitutiva.

❖ Por ejemplo Sociedad Anónima de Capital Variable (S.A. de C.V.)

❖ Sociedad de Responsabilidad Limitada de Capital Variable (S. R. L de C.V.)

❖ 可変資本の会社は定款で最低固定資本額(capital mínimo fijo)を定めなければならない。

❖ El Capital mínimo fijo o capital Fijo es aquel que no puede aumentar o disminuir sin que se modifique el Estatuto Social.

❖ En cuanto a las Sociedades Anónimas, se elimina el monto mínimo (fijo) para la constitución de la nueva sociedad (anteriormente \$50,000 pesos), quedando también en libertad de decisión de los accionistas, el monto de su capital social inicial para su nueva empresa.

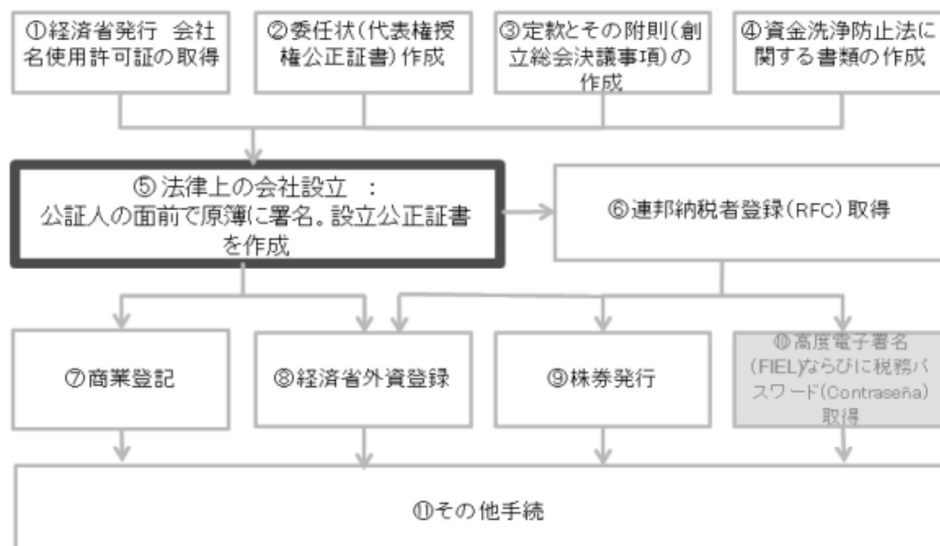
03

(ハ) 株式会社設立の要件

- ❖ 発起人=株主は最低2名必要。法人、個人、メキシコ居住者、非居住者の別を問わない。
- ❖ Que haya dos socios como mínimo, y que cada uno de ellos suscriba una acción por lo menos; - No importa que sea persona física, moral, residentes o no residentes.
- ❖ Que el contrato social establezca el monto mínimo de capital social;
- ❖ Que se exhiba dinero en efectivo, cuando menos el veinte por ciento del valor de cada acción pagadera en numerario,
- ❖ Que se exhiba íntegramente el valor de cada acción que haya de pagarse, en todo o en parte, con bienes distintos del numerario.
- ❖ Cada socio suscriba una acción por lo menos, no importa cuantas acciones se emitan , pero los socios deben suscribir acciones.
- ❖ El capital fundacional esté íntegramente suscrito, es decir que los socios hayan asumido la obligación de pagar, aunque no lo hagan en ese momento, el importe total de las acciones que presentan el capital social con el que se constituye la sociedad.

04

会社設立手続きの流れ



(二)株式会社設立の手続き①

- ❖ メキシコにおける会社設立は、全て公証人によって設立手続きがなされる。
- ❖ Las sociedades se constituyen ante notario público o corredor público.
- ❖ 前ページの①～③の書類を、公証人に提出する。

① 経済省発行の会社名使用許可証

(Permiso de Denominación Social emitido por la Secretaría de Economía)。

② 非居住者の外国法人(本社)や個人の場合、メキシコ領事作成の委任状(代表権授権公正証書)。

En el caso de los Accionistas fundadores que tengan residencia extranjera, deberán presentar al Notario un Poder elaborado por el Consulado de México respectivo a su domicilio. En algunos casos se permite presentar al Notario Público los documentos apostillados tales como la escritura Constitutiva, datos de registro público de la Sociedad extranjera y en el caso de la persona física extranjera solo los documentos de identificación.

06

(ホ)株式会社設立の手続き②

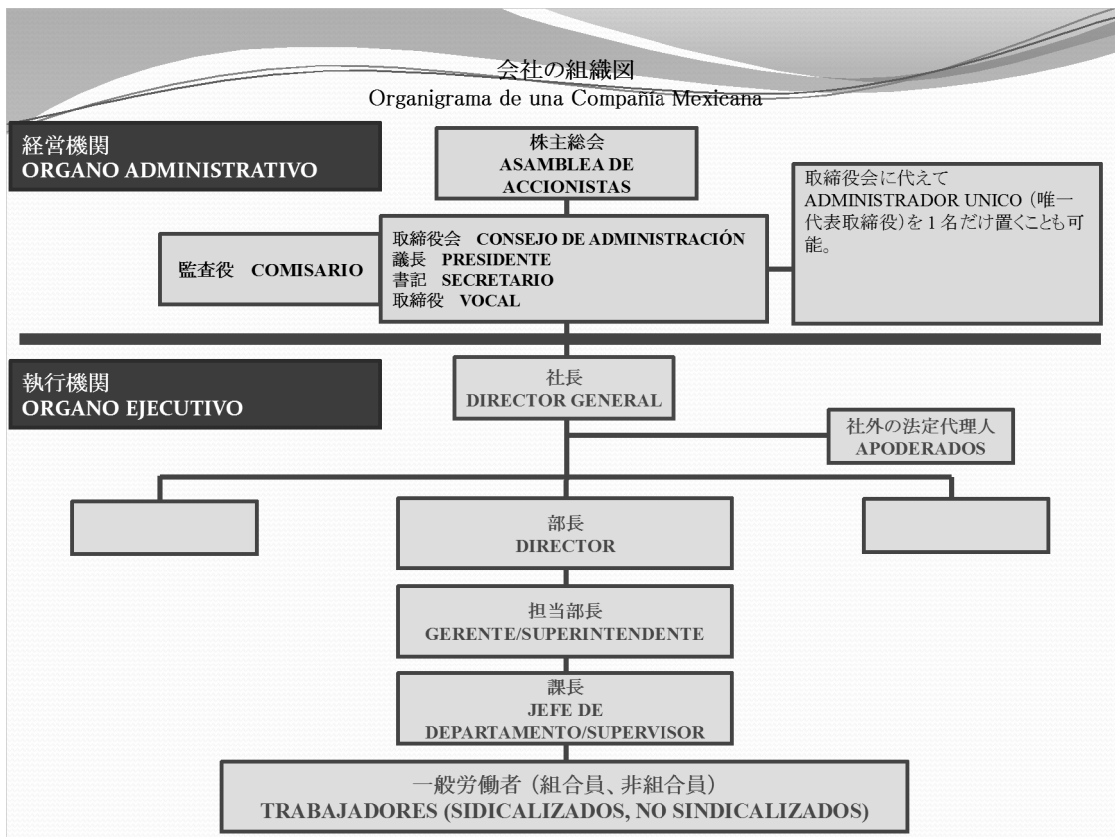
- ❖ 公証人は提出をされた書類、出頭者、証明事項に関し、公証原簿に記載する。
- ❖ Todos los documentos y datos de la recién formada Sociedad mexicana y de comparecientes serán protocolizados en el libro de Notaría.
- ❖ 本記載の後、発起人またはその代理人が公証原簿に署名する。この署名日が法的な会社設立日となる。→納税申告義務もこの時点から発生する。
- ❖ Una vez protocolizados los documentos los Accionistas fundadores o su representante firmarán ante Notario Público el Libro Notarial. El Notario elaborará al momento la Escritura Constitutiva de la Sociedad.
- ❖ 会社設立後、会社が活動を開始できるようにするには、次のステップが必要。
 - Una vez elaborada por el notario, la escritura constitutiva deberán seguir los siguientes pasos.
 - 公証人は公証原簿の謄本である設立公正証書を作成する。
 - La escritura constitutiva es el documento necesario y obligatorio para la formación legal de una organización o sociedad, que debe estar redactada y contener datos fundamentales según algunos parámetros comunes, y debidamente firmada por quienes serán integrantes de la sociedad.

07

(へ)会社設立後の手続き

- ❖ 設立公正証書の後、次の手続きを行う。
 - 経済省外資登録 (Registro Nacional de Inversiones Extranjeras)。
 - 連邦納税者登録 (RFC) の取得→設立直後に公証人が発行できる。
 - El Registro Federal de Contribuyentes (RFC)。
 - 登記所での設立公正証書第一謄本の登記。
 - Inscripción en el Registro Público del primer testimonio de la escritura constitutiva.
 - 株券発行。
 - FIEL (高度電子署名 = Firma electrónica avanzada) と CIEC (暗証番号 = Clave de Identificación Electrónica Confidencial) の取得 (RFC 取得後)。
 - 各種法定帳簿の作成: 株主総会議事録簿、取締役会議事録簿、株主名簿、資本変動帳簿 (Libros de Acta de Asamblea, del Consejo de Administración, Registro de Acciones, Variación del Capital)。
 - 銀行口座の開設 (Apertura de la cuenta bancaria)。

o8



- ❖ Los integrantes del Consejo de Administración se llaman Miembros del Consejo de Administración, no se les denomina Directores.
 - 取締役員はディレクターとは言わない。取締役会メンバーと称する。
取締役…会社の重要事項や往診を決定する権限を持つ。
- ❖ Los Directores son aquellos que ocupan cargos de alto mando de cada División de la Compañía en el Órgano Ejecutivo, también se les llama Gerentes Generales de División.
 - メキシコではディレクター (Director) は執行機関の部門の再高責任者を指すことが多い。メキシコでは使われてないが、執行役員に相当するものである。
執行役員…決定した重要事項を実行する役割を担う。
重要事項や方針を決定する権限は 持たない。
執行役員は法律上の明確な位置づけはなく、単なる敬称であり、従業員。
- ❖ Director General se le denomina como Presidente Ejecutivo o Director Gerente o Director Ejecutivo.
 - 社長を意味する用語には色々な言い方があるが、最も一般的なのは、Director Ejecutivo である。
- ❖ Después de los Directores, hay Subdirectores, Gerentes o Superintendentes, luego Supervisores, Jefes, etc. según la conveniencia de la Empresa.
 - ディレクターの下には上記の通り、部長、課長、スーパーバイザー、班長など意味する用語が使われる。

10

② コーポレートガバナンス / Gobierno Corporativo

- コーポレート・ガバナンスとは、企業の不正行為の防止と競争力・収益力の向上を総合的にとらえ、長期的な企業価値の増大に向けた企業経営の仕組み。企業統治(きぎょうとうち)とも訳される。
- 会社を統治すること。会社管理。企業統治。会社の法的管理と運営。一般には、企業利益が、経営者の専横により侵されないような仕組みをいう。
- El concepto de gobierno corporativo se refiere al conjunto de principios y normas que regulan el diseño, integración y funcionamiento de los órganos de gobierno de la empresa, como son los tres poderes dentro de una sociedad: los Accionistas, Directorio y Alta Administración.
- En español se utiliza también gobernanza corporativa, gobernanza societaria y gobierno societario.
- Un buen Gobierno Corporativo provee los incentivos para proteger los intereses de la compañía y los accionistas, monitorizar la creación de valor y uso eficiente de los recursos brindando una transparencia de información.

11

③ コンプライアンス /Cumplimiento

- ❖ コンプライアンスまたは企業コンプライアンスとは、コーポレートガバナンスの基本原則の一つで、企業が法律や内規などのごく基本的なルールに従って活動する事、またはそうした概念を指す。ビジネスコンプライアンスという場合もある。「コンプライアンス」は「企業が法律に従うこと」に限られない「遵守」「応諾」「従順」などを意味する語だが、以下では主にこの語を使う。なお、Regulatory Compliance は直訳すると「規制追従」という意味になる。
- ❖ 2000年代から、法令違反による信頼の失墜や、それを原因として法律の厳罰化や規制の強化が事業の存続に大きな影響を与えた事例が繰り返されているため、特に企業活動における法令違反を防ぐという観点からよく使われるようになった。こういった経緯から、日本語ではしばしば法令遵守と訳されるが、法律や規則といった法令を守ることだけを指すという論もあれば、法令とは別に社会的規範や企業倫理(モラル)を守ることも「コンプライアンス」に含まれるとする論もある。
- ❖ Es una función independiente que identifica, asesora, alerta, monitorea y reporta los riesgos de cumplimiento en las organizaciones.
- ❖ Por cumplimiento entendemos la función específica que permite a las empresas, a través de procedimientos adecuados como el establecimiento de políticas de actuación en determinadas materias, detectar y gestionar los riesgos de incumplimiento de las obligaciones regulatorias, mitigar los riesgos de sanciones y las pérdidas que deriven de tales incumplimientos. Y por riesgo de incumplimiento entendemos los riesgos de sanciones legales, normativas, pérdida financiera material o de reputación.

12

④ 内部統制 /Control Interno

- ❖ 内部統制(英:internal control)とは、組織の業務の適正を確保するための体制を構築していくシステムを指す。すなわち、組織がその目的を有効・効率的かつ適正に達成するために、その組織の内部において適用されるルールや業務プロセスを整備し運用すること、ないしその結果確立されたシステムをいう。コーポレート・ガバナンスの要とも言え、近年その構築と運用が重要視されている。内部監査と密接な関わりがあるので、内部監督と訳されることもあるが、内部統制が一般的な呼び名となっている。
- ❖ CONTROL INTERNO (INTERNAL CONTROL)
El control interno comprende el plan de organización y el conjunto de métodos y medidas adoptadas dentro de una entidad para salvaguardar sus recursos, verificar la exactitud y veracidad de su información financiera y administrativa, promover la eficiencia en las operaciones, estimular la observación de las políticas prescrita y lograr el cumplimiento de las metas y objetivos programados.
El control interno ha sido diseñado, aplicado y considerado como la herramienta más importante para el logro de los objetivos, la utilización eficiente de los recursos y para obtener la productividad, además de prevenir fraudes, errores violación a principios y normas contable, fiscal y tributaria.

13

⑤ J-SOX/ 日本版ソックス法

❖ J-SOX

- ・ 「日本版 SOX 法」とも呼ばれ、情報開示(ディスクロージャー)の信頼性を確保するために、企業の内部統制の充実を図るべきとの視点から、金融商品取引法等において規定された内部統制整備の制度を言う。
- ・ J-SOX の J は「Japan」のことで、J-SOX は「米国の SOX 法の日本版」という意味(俗称)であり現在、日本において、J-SOX という名称の法律は存在せず、金融庁などの正式文書では「(金融商品取引法が規定する)内部統制報告制度」と呼ばれている。

❖ LEY SOX

- ・ La Ley Sarbanes Oxley, cuyo título oficial en inglés es Sarbanes-Oxley Act of 2002, es una ley de Estados Unidos también conocida como el Acta de Reforma de la Contabilidad Pública de Empresas y de Protección al Inversionista. También es llamada SOx, SarbOx o SOA.
- ・ La Ley Sarbanes Oxley nace en Estados Unidos con el fin de monitorear a las empresas que cotizan en bolsa de valores, evitando que la valorización de las acciones de las mismas sean alteradas de manera dudosa, mientras que su valor es menor. Su finalidad es evitar fraudes y riesgo de bancarrota, protegiendo al inversor.
- ・ Esta ley, más allá del ámbito nacional, involucra a todas las empresas que cotizan en NYSE (Bolsa de Valores de Nueva York), así como a sus filiales.

13

⑥ 規則 /Regla

- ❖ 規則とは、人の従うべき準則であり、主に文章によって規定されたものをいう。なお、規則に定められたものを原則、または本則とも呼ばれ、規則に規定されていない事項については例外と称される。
- ❖ Principio que se impone o se adopta para dirigir la conducta o la correcta realización de una acción o el correcto desarrollo de una actividad.

15

⑦ 規則集 /Reglamento

- ❖ 規則集とは、法的権限のある機関によって、企業、サービス、任意活動などの機能や目的の実現の為に定められた規則 (Regla) の集合体。また、その複数の規則を集大成し、一つにまとめたもの。
- ❖ Conjunto ordenado de reglas o preceptos dictados por la autoridad competente para la ejecución de una ley, para el funcionamiento de una corporación, de un servicio o de cualquier actividad.

⑧ 基準書 /Procedimiento

- ❖ 物事の判断の基礎となることが書かれた書類のこと。
- ❖ Significa actuar de una forma determinada. El concepto, por otra parte, está vinculado a un método o una manera de ejecutar algo.
- ❖ Consiste en seguir ciertos pasos predefinidos para desarrollar una labor de manera eficaz.

⑨ 労働管理における用語

•HOSTIGAMIENTO/パワーハラスメント(パワハラ)

El ejercicio del poder en una relación de subordinación real de la víctima frente al agresor en el ámbito laboral, que se expresa en conductas verbales, físicas o ambas.

• relación de subordinación/従属関係

✓ACOSO SEXUAL/セクシャルハラスメント(セクハラ)

Una forma de violencia en la que, si bien no existe la subordinación, hay un ejercicio abusivo del poder que conlleva a un estado de indefensión y de riesgo para la víctima, independientemente de que se realice en uno o varios eventos.

✓CONTRATACION DE TRABAJADORES EXTRANJEROS/外国人の雇用比率(9対1の原則)

En toda empresa o establecimiento, el patrón deberá emplear un noventa por ciento de trabajadores mexicanos, por lo menos. En las categorías de técnicos y profesionales, los trabajadores deberán ser mexicanos, salvo que no los haya en una especialidad determinada, en cuyo caso el patrón podrá emplear temporalmente a trabajadores extranjeros, en una proporción que no exceda del diez por ciento de los de la especialidad. El patrón y los trabajadores extranjeros tendrán la obligación solidaria de capacitar a trabajadores mexicanos en la especialidad de que se trate. Los médicos al servicio de las empresas deberán ser mexicanos.

No es aplicable lo dispuesto en este artículo a los directores, administradores y gerentes generales.

• Los directores, administradores y gerentes generales./取締役役員及び、執行機関の責任者

18

✓ CONCEPTO DE TRABAJADOR/ 労働者の定義

Trabajador es la persona física que presta a otra, física o moral, un trabajo personal subordinado.

• 指揮命令権と服従義務がある。また就業管理を受けている。主な収入源が指揮命令権を持つ雇用主である。こういう状態を Subordinación jurídica と称する。

✓ TRABAJADOR DE CONFIANZA/ 信任労働者 (信用社員)

Son funciones de confianza las de dirección, inspección, vigilancia y fiscalización, cuando tengan carácter general, y las que se relacionen con trabajos personales del patrón dentro de la empresa o establecimiento.

• 会社全般を指揮・管理する中級・上級管理者及び、会社代表者の秘書、運転手など。すなわち会社経営陣をサポートする人達なので、非組合員・部課長・Confianza と通称呼ばれる。

• 一般労働者と同じ組合に参加できない。

• 信頼を失ったことを理由に、退職金を清算し即刻解雇できる。

• 会社に損害を与えるような行為をするものが多い。

✓ CONCEPTO DE PATRON/ 雇用主

Patrón es la persona física o moral que utiliza los servicios de uno o varios trabajadores.

✓ CONCEPTO DE REPRESENTANTE DEL PATRON/ 雇用主 (会社) の代表者

Los directores, administradores, gerentes y demás personas que ejerzan funciones de dirección o administración en la empresa o establecimiento, serán considerados representantes del patrón y en tal concepto lo obligan en sus relaciones con los trabajadores.

19

- ✓ DEFINICION DE CONTRATO INDIVIDUAL/ 雇用契約の定義
Contrato individual de trabajo, cualquiera que sea su forma o denominación, es aquél por virtud del cual una persona se obliga a prestar a otra un trabajo personal subordinado, mediante el pago de un salario.
- ✓ PERIODO A PRUEBA EN LAS RELACIONES DE TRABAJO POR TIEMPO INDETERMINADO
/ 試用期間
- ✓ RELACION DE TRABAJO PARA CAPACITACION INICIAL/ 初期研修期間
- ✓ RESCISION DE LAS RELACIONES DE TRABAJO/ 労働関係の解除 (懲戒解雇)
- ✓ DERECHO DEL TRABAJADOR A LA REINSTALACION O INDEMNIZACION
/ 職場復帰、または退職補償金の請求権
- ✓ PAGO DE SALARIOS VENCIDOS/ 未払い賃金の支払い
- ✓ SANCIONES POR PROMOVER ACCIONES PARA DILATAR LA RESOLUCION DEL JUICIO
/ 裁判を故意に遅らせた場合の罰則
- ✓ RESCISION SIN RESPONSABILIDAD PARA EL TRABAJADOR/ 労働者に責任のない契約解除

20

- ✓ JORNADA DIURNA, MIXTA Y NOCTURNA
/ 昼間勤務時間、昼夜混合勤務時間、夜間勤務時間
 - Jornada diurna es la comprendida entre las seis y las veinte horas./ 昼間就業時間帯
 - Jornada nocturna es la comprendida entre las veinte las seis horas./ 夜間就業時間帯
 - Jornada mixta es la que comprende periodos de tiempo de las jornadas diurna y nocturna, siempre que el periodo nocturno sea menor de tres horas y media, pues si comprende tres y media o más, se reputará jornada nocturna.
/ 昼夜混合勤務時間は、夜間就業時間が3時間半以内の勤務時間
- ✓ HORAS EXTRAS/ 時間外労働 (残業)
- ✓ PROLONGACIÓN DEL TIEMPO EXTRAORDINARIO MAYOR A NUEVE HORAS A LA SEMANA/ 週9時間以上の残業
- ✓ DIAS DE DESCANSO OBRIGATORIO (DIAS FESTIVOS)/ 祝日
- ✓ DIAS DE DESCANSO SEMANAL/ 週の休日

21

✓ CONCEPTO DE SALARIO/ 賃金の定義

Salario es la retribución que debe pagar el patrón al trabajador por su trabajo.

- ・ Salario は、賃金又は組合員 (ブルーカラー) に支払う給与
- ・ Sueldo は、非組合員 (ホワイトカラー) に支払う給与
- ・ 取締役員への報酬は Emolumento
- ・ プロフェッショナルに払う報酬は Honorario
- ・ 兵隊に払う給与は Haber(es)

✓ PRESTACIONES/ フリンジベネフィット、福利厚生

賃金・給与以外に提供する経済的利益

COMPENSACIÓN, GRATIFICACIÓN

✓ AGUINALDO ANUAL/ 年末賞与、年末特別手当

Los trabajadores tendrán derecho a un aguinaldo anual que deberá pagarse antes del día veinte de diciembre, equivalente a quince días de salario, por lo menos.

- ・ PTU=Participación de los Trabajadores en las Utilidades とは異なる。

22

✓ PLAZOS PARA EL PAGO DEL SALARIO/ 給料の支払い期限

Los plazos para el pago del salario nunca podrán ser mayores de una semana para las personas que desempeñen un trabajo material y de quince días para los demás trabajadores.

- ・ ブルーカラーには 1 週間を超えて払ってはならない。
- ・ ホワイトカラーには 15 日を超えて払ってはならない。

✓ SALARIOS MINIMOS GENERALES/ 一般最低賃金

- ・ 政労使の代表で構成される委員会毎年決定。
- ・ 全国 3 つの地域に分けて決める。

✓ SALARIOS MÍNIMOS PROFESIONALES/ 職種別最低賃金

✓ PAGO DE PENSIONES ALIMENTICIAS/ 扶養料 (養育費)

✓ PARTICIPACION DE UTILIDADES(PTU)/ 労働者の企業利潤への参加 (従業員への利益配分)

- ・ 操業 2 年目から 60 日以上働いた者が対象。
- ・ 課税所得の 10% を二等分し、労働日数比例で半額、給与比例で半額分配。
- ・ 給与比例には、上限があるので PTU の金額はほぼ一律払い。

✓ RENTA GRAVABLE/ 課税所得 (税引き前利益)

23

✓ OBLIGACION DE PROPORCIONAR Y RECIBIR CAPACITACION Y ADIESTRAMIENTO, PROGRAMAS/ 従業員に教育訓練を与える雇用主義務。

Los patrones tienen la obligación de proporcionar a todos los trabajadores, y éstos a recibir, la capacitación o el adiestramiento en su trabajo que le permita elevar su nivel de vida, su competencia laboral y su productividad, conforme a los planes y programas formulados, de común acuerdo, por el patrón y el sindicato o la mayoría de sus trabajadores.

- ・教育訓練プログラムは、2年毎に作成。
- ・教育訓練プログラムは、従業員50名以上の時は労使合同委員会で決定。

✓ CONCEPTO DE SINDICATO/ 組合の定義

Sindicato es la asociación de trabajadores o patrones, constituida para el estudio, mejoramiento y defensa de sus respectivos intereses.

✓ CONCEPTO DE CONTRATO COLECTIVO/ 労働協約の定義

Contrato colectivo de trabajo es el convenio celebrado entre uno o varios sindicato de trabajadores y uno o varios patrones, o uno o varios sindicato de patrones, con objeto de establecer las condiciones según las cuales debe prestarse el trabajo en una o más empresas o establecimientos.

- ・労働協約は、組合員の労働条件を定めるので個別の雇用契約の代わりとなる。
- ・労働協約は締結後、連邦または地方の調停仲裁委員会 (JUNTA DE CONCILIACIÓN Y ARBITRAJE) へ届け出る。
- ・賃金と福利厚生 (prestaciones) 条項は1年毎に見直し。
- ・その他の手続条項は2年毎に見直し。
- ・労働組合は労働協約の締結および違反を訴え、ストライキを起こすことが出来る。

24

✓ REGLAMENTO INTERIOR DE TRABAJO/ 就業規則

Reglamento interior de trabajo es el conjunto de disposiciones obligatorias para trabajadores y patrones en el desarrollo de los trabajos de una empresa o establecimiento.

No son materia del reglamento las normas de orden técnico y administrativo que formulen directamente las empresas para la ejecución de los trabajos.

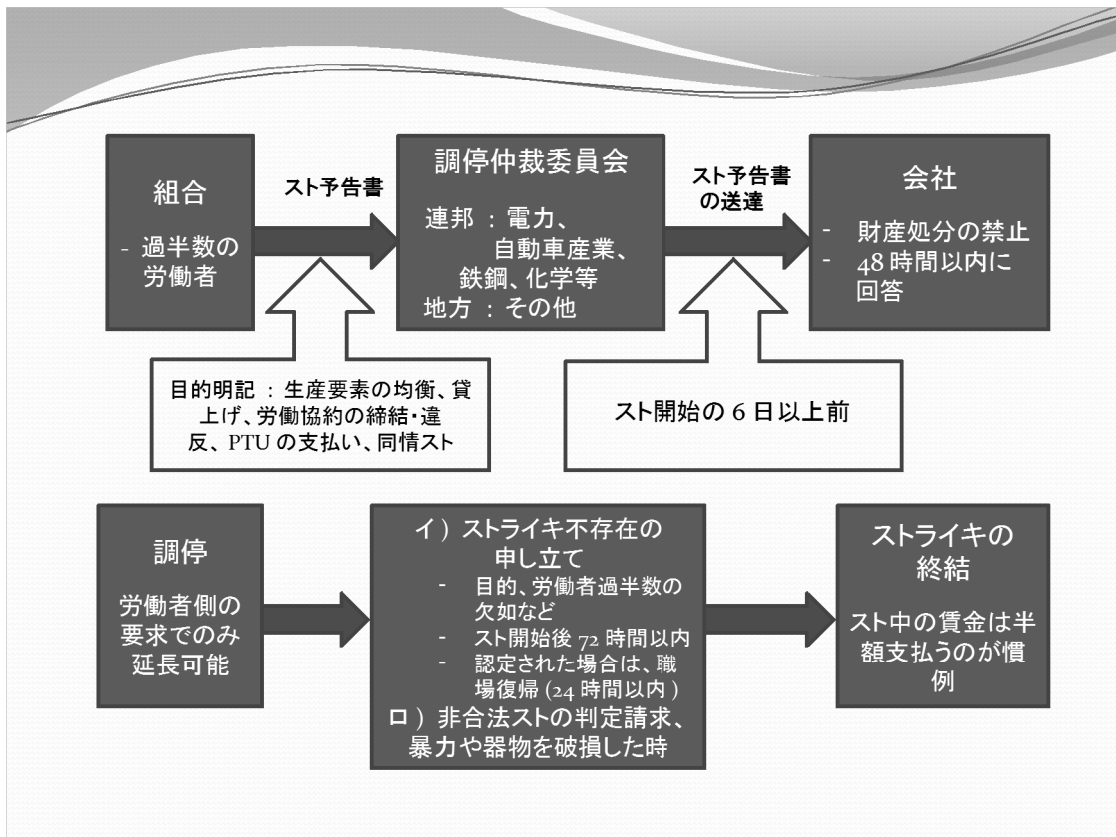
- ・就業規則は会社の業務遂行のための規則であり、その主な目的は職場の規律を定める事。
 - ・就業規則は労使合同委員会で作成し、8日間以内に調停仲裁委員会に届け出る。
- それを印刷して、従業員に配布し、事業所の最も見えやすいところに掲示する義務がある。

✓ CONCEPTO DE HUELGA/ ストライキの概念

Huelga es la suspensión temporal del trabajo llevada a cabo por una coalición de trabajadores.

- ・ストライキの予告書 (PLIEGO PETITORIO) は、調停仲裁委員会に提出する。
- ・調停仲裁委員会は、当該企業の労働協約が登録されている場合は、スト予告書を受理しない。

25



✓ JUNTAS LOCALES DE CONCILIACION Y ARBITRAJE/ 地方調停仲裁委員会

Las Juntas Locales de Conciliación y Arbitraje funcionarán en cada una de las Entidades Federativas. Les corresponde el conocimiento y resolución de los conflictos de trabajo que no sean de la competencia de la Junta Federal de Conciliación y Arbitraje.

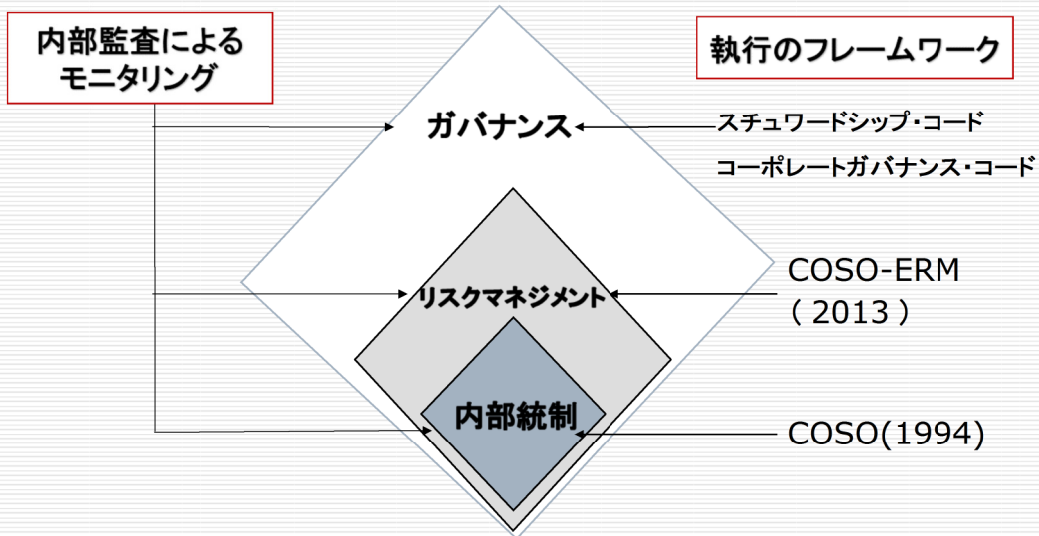
- ・連邦調停仲裁委員会は、電力、自動車産業、鉄鋼、化学などの業種。
- ・地方調停仲裁委員会は、上記の業種以外のもの。

✓ SANCIONES/ 罰則

(AR) Las violaciones a las normas de trabajo cometidas por los patrones o por los trabajadores, se sancionarán de conformidad con las disposiciones de este Título, independientemente de la responsabilidad que les corresponda por el incumplimiento de sus obligaciones, sin perjuicio de las sanciones previstas en otros ordenamientos legales y de las consecuencias jurídicas que procedan en materia de bienes y servicios concesionados.

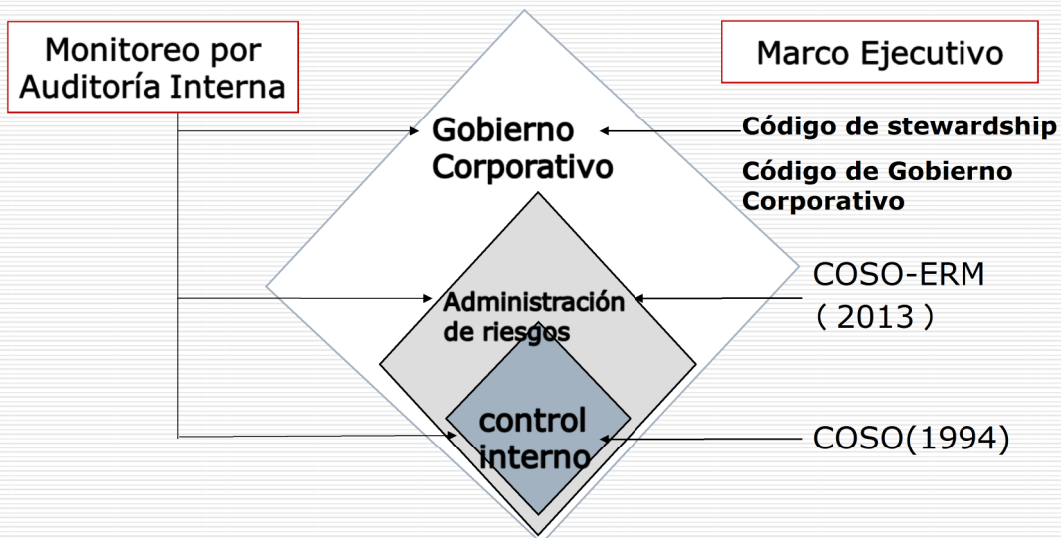
- ・労働法上の罰則は、罰金 (Multas) が主体である。
- ・罰金は最低賃金の何倍という形で表示される。
- ・労働法の改正により、罰金の絶対額が引き上げられ、対象人数あたりとなった。

ガバナンス、リスクマネジメント、内部統制



1

Gobierno Corporativo, Administración de Riesgos, Control Interno



2

コーポレートガバナンス

コーポレートガバナンス(企業統治)とは、「会社が、株主をはじめ顧客・従業員・地域社会などの立場を踏まえたうえで、透明・公正かつ迅速・果断な意思決定を行うための仕組み」

(日本版コーポレートガバナンス・コード)

リスクマネジメント

リスクマネジメント(ERM)とは、経営者が組織の目的実現と価値向上のために戦略遂行というリスクテイクを行い、ステークホルダーが期待するリターンを合理的に保証するプロセス。

- * ERM : Enterprise Risk Management (統合的リスクマネジメント)
- * COSO : Committee of sponsoring organizations of The Treadway Commission

内部統制

内部統制とは、経営者が目標達成を確保するために、関連するリスクの発現を許容限度額まで低減する仕組み。リスク対応 4 手法のうちの「リスク

の低減」にあたる。

企業のリスク管理能力により残余リスク(*)に差が出る。

*リスク対応: 回避、低減、移転、受容

*固有リスク-統制リスク= 残余リスク

5

内部監査

内部監査は、組織体の運営に関し価値を付加し、また改善するために行われる。独立にして、客観的なアシュアランスおよびコンサルティング活動である。

(International Professional Practices Framework)

6

関連用語：ガバナンス

- 株主総会：asamblea general
- ROE(return on equity) : retorno sobre el capital
- CSR (corporate social responsibility) : responsabilidad social empresarial
- 取締役会：consejo de administración
- 社外取締役：consejero independiente
- 監査委員会：comité de auditoría
- 監査役：comisario
- 配当金：dividendo
- 財務諸表：estado financiero
- 説明責任：rendición de cuentas
- ダイバーシティ：la diversidad

7

関連用語：リスクマネジメント

- リスク評価：evaluación de riesgos
- 環境アセスメント：evaluación ambiental
- 手順マニュアル：manual de política y procedimientos
- フローチャート：Flujo de diagrama
- BCP(Business Continuity Plan) : Plan de continuidad de actividades
- サプライチェーン：la cadena de suministro
- 緊急連絡網：red de contacts para emergencia

8

関連用語：内部統制

- 法令順守：cumplimiento legal
 - 組織図：organigrama
 - 不正：fraude
 - マネーロンダリング：lavado de dinero
 - フォレンジック：forense
 - 内部通報：denuncia
 - ホットライン：línea directa
 - 職務規則：código de conducta
-

関連用語：監査

- モニタリング：monitoreo
 - 内部監査人：auditor interno
 - 指摘事項：hallazgo
 - 監査総括報告：informe ejecutivo de auditoría
-